

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии

Распоряжение · № 2337-р · от 22.12.2011 · Правительство Российской Федерации · Утратил силу

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ от 22 декабря 2011 г. N 2337-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленные ФМС России согласованные с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанные с Монгольской Стороной проекты Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии и Исполнительного протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии (прилагаются).

Поручить ФМС России провести переговоры с Монгольской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные Соглашение и Исполнительный протокол, разрешив вносить в прилагаемые проекты изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Путин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации
и Правительством Монголии о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Монголии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением к развитию добрососедских и партнерских отношений между своими государствами, а также сотрудничества между ними в различных областях, будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок возврата, приема и передачи лиц, находящихся на территории их государств в нарушение действующего порядка въезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной составной частью регулирования процессов миграции и вкладом в борьбу с незаконной миграцией, уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территории или через нее иностранных граждан и лиц без гражданства, подчеркивая, что настоящее Соглашение не умаляет прав, обязательств и ответственности государств Сторон по международному праву, включая нормы международного права,

закрепленные, в частности, во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 г., в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 г.,
отмечая возрастающую заинтересованность государств Сторон в гармонизации их национальных законодательств в области миграции,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"реадмиссия" - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, которые предусмотрены настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

"запрашивающая Сторона" - Сторона, центральный компетентный орган государства которой направляет запрос о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

"запрашиваемая Сторона" - Сторона, в адрес центрального компетентного органа государства которой направлен запрос о реадмиссии или транзите лица в соответствии с настоящим Соглашением;

"граждане третьих государств" - лица, не имеющие гражданства государств Сторон и принадлежащие к гражданству государства, не являющегося участником настоящего Соглашения;

"лица без гражданства" - лица, не являющиеся гражданами государств Сторон и не имеющие доказательств принадлежности к гражданству третьего государства;

"компетентные органы" - органы государств Сторон, участвующие в реализации настоящего Соглашения;

"центральный компетентный орган" - компетентный орган государства каждой из Сторон, на который возложены основные задачи по реализации настоящего Соглашения;

"пункт пропуска через государственную границу" - пункт пропуска через государственную границу Российской Федерации или государственную границу Монголии, установленный в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон или международными договорами;

"Исполнительный протокол" - протокол о порядке реализации настоящего Соглашения.

Статья 2 Рeadмиссия граждан государств Сторон

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны лиц, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если установлено, что они являются гражданами государства запрашиваемой Стороны.

2. В случае необходимости компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают передаваемым лицам документы, необходимые для их въезда на территорию этого государства.

3. Документы, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства запрашиваемой Стороны, приводятся в Исполнительном протоколе.

Стороны в течение 30 календарных дней с даты вступления в силу Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами указанных документов. В последующем каждая из Сторон незамедлительно уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах.

4. Если ни один из документов, предусмотренных пунктом 3 настоящей статьи, не может быть представлен, компетентные органы государств Сторон договариваются о проведении на территории

государства запрашивающей Стороны собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии, с целью получения сведений о его гражданстве.

5. Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если полученные запрашиваемой Стороной после передачи лица результаты проверки будут свидетельствовать об отсутствии условий, необходимых для его реадмиссии (ошибочная реадмиссия). В этом случае центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает центральному компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся этого лица.

Статья 3

Рeadмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны гражданина третьего государства или лицо без гражданства, в случае если они находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства и представлены доказательства того, что такие лица:

- а) въехали на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны с нарушением законодательства государства запрашивающей Стороны по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;
- б) на момент направления запроса о реадмиссии имеют законные основания для проживания на территории государства запрашиваемой Стороны.

2. Обязательство по реадмиссии, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, не применяется, если гражданин третьего государства или лицо без гражданства:

- а) прибыли на законных основаниях на территорию государства запрашивающей Стороны в безвизовом порядке в соответствии с международным договором;
- б) находились исключительно в транзитной зоне международного аэропорта на территории государства запрашиваемой Стороны.

3. В случае если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеет документа, удостоверяющего личность, и отсутствует возможность выдачи такого документа компетентным органом государства гражданства или постоянного проживания этого лица, то после получения положительного ответа на запрос о реадмиссии запрашивающая Сторона выдает такому лицу проездной документ, признаваемый запрашиваемой Стороной, необходимый для въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны.

Стороны в течение 30 календарных дней с даты подписания настоящего Соглашения обмениваются по дипломатическим каналам образцами указанных проездных документов. В последующем каждая из Сторон незамедлительно уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в таких документах.

4. Документы, указывающие на наличие оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, приводятся в Исполнительном протоколе.

5. Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 календарных дней с даты его передачи, если полученные запрашиваемой Стороной после передачи лица результаты проверки будут свидетельствовать об отсутствии необходимых для его реадмиссии условий, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи. В этом случае центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны передает центральному компетентному органу государства запрашивающей Стороны имеющиеся в его распоряжении материалы, касающиеся этого лица.

6. Стороны на основе взаимности стремятся ограничивать случаи реадмиссии граждан третьих

государств, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства.

Статья 4

Запрос о реадмиссии

1. Для передачи лица, подлежащего реадмиссии, необходимо направление центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны запроса о реадмиссии центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны.
2. Направление запроса о реадмиссии не требуется, когда лицо, подлежащее реадмиссии, имеет действительный документ, удостоверяющий личность гражданина государства запрашиваемой Стороны, а в случае если это лицо является гражданином третьего государства или лицом без гражданства, действительное разрешение на проживание, выданные полномочными органами государства запрашиваемой Стороны. Передача таких лиц осуществляется в соответствии с процедурой реадмиссии, указанной в статье 9 Исполнительного протокола.

Статья 5

Сроки направления и рассмотрения запросов о реадмиссии

1. Запрос о реадмиссии в отношении гражданина третьего государства или лица без гражданства направляется центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны в срок, не превышающий 180 календарных дней с даты установления факта незаконного въезда или незаконного пребывания гражданина третьего государства или лица без гражданства на территории государства запрашивающей Стороны.
2. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 30 календарных дней с даты получения запроса о реадмиссии в отношении гражданина государства Стороны, гражданина третьего государства или лица без гражданства дает согласие на прием или мотивированный отказ в его приеме, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи этого лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии, сроки ответа на основании мотивированного обращения центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны продлеваются до 60 календарных дней.
3. При отклонении запроса о реадмиссии указываются его причины.

Статья 6

Сроки передачи и приема лиц

1. Передача лиц, в отношении которых запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 календарных дней с даты получения такого согласия запрашивающей Стороной, если центральные компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.
2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, если упомянутые лица не могли быть переданы компетентным органам государства запрашиваемой Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих передаче.
3. При невозможности передачи лица центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны направляет центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны соответствующее письменное уведомление.

Статья 7

Транзит

1. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны разрешает транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства, передаваемых в порядке реадмиссии в третьи государства через территорию государства запрашиваемой Стороны, если центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны гарантирует, что указанным лицам будет предоставлен

беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством транзита или государством назначения.

2. Транзит лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, может осуществляться в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны.

3. Запрос о транзите лица в соответствии с настоящей статьей направляется центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны заблаговременно, но не позднее чем за 15 календарных дней до предполагаемой даты въезда лица на территорию государства запрашиваемой Стороны с целью транзита, если центральные компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

4. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны в течение 7 календарных дней с даты получения запроса о транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, дает согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита.

5. При осуществлении транзита лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентных органов государства запрашивающей Стороны оказывают им возможное содействие.

6. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны может отказать в транзите лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, в случае, если:

а) существует угроза того, что в государстве назначения или в государстве транзита гражданин третьего государства или лицо без гражданства подвергнется пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию, смертной казни или преследованию по признаку расовой, религиозной, национальной принадлежности, а также принадлежности к определенной социальной группе или по признаку политических убеждений;

б) нахождение таких лиц на территории государства запрашиваемой Стороны является нежелательным, в том числе по соображениям национальной безопасности, охраны общественного порядка или здоровья населения.

7. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны, несмотря на согласие на транзит, могут возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентным органам государства запрашивающей Стороны, если после их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении их будут установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 6 настоящей статьи, а также если беспрепятственный въезд на территорию государства назначения или государства транзита более нельзя считать гарантированным.

8. Стороны на основе взаимности стремятся ограничивать случаи транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или государства их постоянного проживания.

9. Стороны стремятся осуществлять транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства преимущественно воздушным транспортом.

Статья 8

Защита персональных данных

1. Персональные данные, которыми компетентные органы государств Сторон обмениваются или которые передают друг другу в связи с реализацией положений настоящего Соглашения, подлежат защите в государстве каждой из Сторон в соответствии с его законодательством о защите персональных данных и международными договорами, участником которых является государство каждой из Сторон.

2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются персональными данными в соответствии со следующими принципами:

а) персональные данные могут использоваться только для целей настоящего Соглашения;

б) компетентные органы государств Сторон обеспечивают конфиденциальность персональных данных, получаемых в соответствии с настоящим Соглашением, не предоставляют их третьей

стороне, кроме как с письменного разрешения компетентных органов, передавших персональные данные, и уведомляют компетентные органы, передавшие такие данные, об их использовании;

в) компетентные органы государств Сторон обеспечивают защиту персональных данных от утери, неправомерного доступа, изменения или предания гласности.

Статья 9

Расходы

1. Расходы, связанные с реадмиссией и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 2 и пункте 1 статьи 3 настоящего Соглашения, до пункта пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьей стороной.
2. Расходы, связанные с транзитом и возможным сопровождением лиц, указанных в пункте 1 статьи 6 настоящего Соглашения, а также с их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены указанными лицами самостоятельно или третьей стороной.
3. Расходы, связанные с передачей лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 и пункте 5 статьи 3 настоящего Соглашения, и их возможным сопровождением до пункта пропуска через государственную границу государства запрашивающей Стороны, несет Сторона, действия или бездействия которой привели к передаче лица, основания для реадмиссии которого отсутствовали.
4. Транспортные расходы, связанные с проведением собеседования, предусмотренного пунктом 4 статьи 2 настоящего Соглашения, несет запрашивающая Сторона в случае, если расходы не могут быть оплачены лицом, с которым проводится собеседование, самостоятельно или третьей стороной.

Статья 10

Исполнительный протокол

Стороны заключают Исполнительный протокол, который содержит правила, касающиеся:

- а) компетентных органов и распределения полномочий между ними;
- б) содержания и порядка направления запроса о реадмиссии или транзите;
- в) проведения собеседований;
- г) процедуры реадмиссии или транзита;
- д) передачи лиц с сопровождением, в том числе в случае транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства;
- е) порядка возмещения расходов, связанных с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 11

Приостановление и возобновление применения Соглашения

1. Каждая Сторона может по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраной здоровья населения, частично или полностью приостановить применение настоящего Соглашения.
2. О приостановлении или возобновлении применения настоящего Соглашения одна Сторона уведомляет в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее 72 часов до начала реализации такого решения.

Статья 12

Принципы сотрудничества

1. Все спорные вопросы, возникающие в отношениях между Сторонами и связанные с реализацией или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между ними.
2. Порядок осуществления консультаций и переговоров определяется по договоренности Сторон.

Статья 13

Отношение к другим международным договорам

1. Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из

других международных договоров, участником которых является ее государство.

2. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует возвращению того или иного лица на основании других международных договоров, участником которых является государство одной из Сторон.

Статья 14

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 календарных дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Если указанная дата наступает ранее даты вступления в силу Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии об условиях взаимных поездок граждан Российской Федерации и граждан Монголии, то настоящее Соглашение вступает в силу с той же даты, что и указанное Соглашение.

2. Стороны по взаимному согласию могут вносить изменения в настоящее Соглашение, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном для вступления в силу настоящего Соглашения.

3. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок, и его действие прекращается по истечении 60 календарных дней с даты получения одной Стороной по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения Стороны урегулируют обязательства, возникшие в период его действия.

Совершено в г. _____ "___" _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском, монгольском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае разногласий при толковании настоящего Соглашения Стороны используют текст на английском языке.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Монголии

Проект

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ

о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Монголии, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая обоюдное желание наиболее полно урегулировать вопросы, связанные с реализацией Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии от "___" _____ 20__ г. (далее - Соглашение),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентные органы

1. Компетентными органами, ответственными за реализацию положений Соглашения, являются: от Российской Федерации:

центральный компетентный орган - Федеральная миграционная служба;

компетентные органы - Министерство иностранных дел Российской Федерации и Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

от Монголии:

центральный компетентный орган - Исправительное агентство Правительства Монголии -

Управление по делам иностранных граждан и гражданства;

компетентные органы - Главное управление государственной регистрации и Главное управление пограничной охраны.

2. Об изменениях компетентных органов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, Стороны

незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам.

3. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы государств Сторон взаимодействуют между собой непосредственно.

4. В целях реализации настоящего Исполнительного протокола центральные компетентные органы государств Сторон в течение 30 календарных дней с даты его подписания сообщают друг другу в письменной форме по дипломатическим каналам свои контактные данные.

5. Центральные компетентные органы государств Сторон незамедлительно сообщают друг другу в письменной форме об изменениях своих контактных данных.

Статья 2 Доказательства наличия гражданства

1. Наличие гражданства Российской Федерации подтверждается следующими документами:

- а) дипломатический паспорт;
- б) служебный паспорт;
- в) паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации;
- г) паспорт гражданина Российской Федерации;
- д) паспорт моряка (удостоверение личности моряка);
- е) удостоверение личности (военный билет) военнослужащего с вкладышем о гражданстве Российской Федерации;
- ж) дипломатический паспорт, служебный паспорт, паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации, и паспорт гражданина Российской Федерации с внесенными в них сведениями о детях, заверенными подписью должностного лица и соответствующей печатью компетентного органа, - для подтверждения в том числе наличия гражданства Российской Федерации у детей;
- з) свидетельство на въезд (возвращение) в Российскую Федерацию;
- и) свидетельство о рождении с вкладышем о гражданстве Российской Федерации;
- к) свидетельство о рождении с внесенными сведениями о российском гражданстве родителей, одного из родителей или единственного родителя;
- л) свидетельство о рождении с отметкой, подтверждающей наличие гражданства Российской Федерации.

2. Наличие гражданства Монголии подтверждается следующими документами:

- а) дипломатический паспорт;
- б) служебный паспорт;
- в) удостоверение гражданина Монголии;
- г) национальный заграничный паспорт гражданина Монголии, удостоверяющий личность гражданина Монголии за пределами территории Монголии;
- д) дипломатический паспорт, служебный паспорт, паспорт гражданина Монголии, удостоверяющий личность гражданина Монголии за пределами Монголии, и паспорт гражданина Монголии с внесенными в них сведениями о детях, заверенными подписью должностного лица и соответствующей печатью компетентного органа, или соответствующий вкладыш в паспорт гражданина Монголии, удостоверяющий личность гражданина Монголии за пределами Монголии, - для подтверждения в том числе наличия гражданства Монголии у детей;
- е) свидетельство на возвращение в Монголию;
- ж) свидетельство о рождении;
- з) вкладыш для детей, приложенный к паспорту родителя или опекуна (попечителя);
- и) паспорт родителя или опекуна (попечителя) с фотографией ребенка до 5 лет;
- к) удостоверение на разовое пересечение монгольско-российской государственной границы в обе стороны.

3. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Российской Федерации, имеются при наличии:
- а) документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, срок действия которых истек;
 - б) копий или дубликатов документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи;
 - в) паспорта гражданина СССР с вкладышем о принадлежности к гражданству Российской Федерации;
 - г) паспорта гражданина СССР со штампом о прописке по месту жительства на территории Российской Федерации на 6 февраля 1992 г.;
 - д) иных документов, помимо указанных в пункте 1 настоящей статьи, выданных соответствующими государственными органами Российской Федерации;
 - е) заявления по форме согласно приложению N 1, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
 - ж) письменных пояснений свидетелей, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
 - з) письменных пояснений должностных лиц компетентных органов;
 - и) положительных результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии.
4. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Монголии, имеются при наличии:
- а) документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи, срок действия которых истек;
 - б) копий или дубликатов документов, указанных в пункте 2 настоящей статьи;
 - в) паспорта гражданина Монгольской Народной Республики, который использовался до 2000 года;
 - г) паспорта гражданина Монгольской Народной Республики с вкладышем о принадлежности к гражданству Монголии;
 - д) заявления по форме согласно приложению N 1, заполненного лицом, подлежащим реадмиссии;
 - е) письменных пояснений свидетелей, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
 - ж) письменных пояснений должностных лиц компетентных органов;
 - з) положительных результатов собеседования с лицом, подлежащим реадмиссии.

Статья 3

Доказательства наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства служат следующие документы:

- а) въездная (выездная) отметка соответствующих полномочных органов государств Сторон в любом документе, удостоверяющем личность и дающем право на пересечение границы;
- б) въездная (выездная) отметка полномочных органов государств Сторон в фальшивом или поддельном документе;
- в) действительное разрешение на проживание на территории государства запрашиваемой Стороны;
- г) действительное удостоверение беженца, выданное государством запрашиваемой Стороны;
- д) действительный проездной документ беженца, выданный государством запрашиваемой Стороны;
- е) документ, удостоверяющий личность гражданина третьего государства или лица без гражданства, с отметкой, дающей право на проживание в государстве запрашиваемой Стороны.

2. Документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, признаются Сторонами без дополнительных формальностей в качестве документов, подтверждающих факт въезда граждан третьих государств и лиц без гражданства на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны.

3. Косвенным доказательством наличия оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства служат следующие документы:

- а) разрешение на проживание на территории государства запрашиваемой Стороны, удостоверение беженца, проездной документ беженца, срок действия которых истек не более 180 календарных дней назад;

- б) виза, выданная полномочными органами государства запрашивающей Стороны на территории государства запрашиваемой Стороны, срок действия которой истек;
- в) письменные пояснения должностных лиц компетентных органов;
- г) письменные пояснения лица, подлежащего реадмиссии, взятые на законных основаниях;
- д) письменные пояснения свидетелей.

4. Документы, указанные в пункте 3 настоящей статьи, признаются в качестве оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, если только запрашиваемая Сторона доказательно не опровергнет их.

Статья 4

Иные документы

1. Если, по мнению запрашивающей Стороны, иные документы, не предусмотренные статьями 2 и 3 настоящего Исполнительного протокола, могут иметь существенное значение для определения гражданской принадлежности лица, подлежащего реадмиссии, либо для установления оснований для реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства, то такие документы могут быть также приложены к запросу о реадмиссии.
2. Вопрос о возможности принятия во внимание документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, при рассмотрении запроса о реадмиссии решается центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны.

Статья 5

Собеседование

1. Основная обязанность по проведению собеседования по запросу центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Соглашения с лицом, указанным в пункте 1 статьи 2 Соглашения, возлагается на представителя центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.
2. В отсутствие представителя центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, указанного в пункте 1 настоящей статьи, собеседование проводится сотрудником дипломатического представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны.
3. Собеседование должно быть проведено в срок, не превышающий 14 календарных дней с даты получения представителем центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, находящимся на территории государства запрашивающей Стороны, либо (в случае, предусмотренном пунктом 2 настоящей статьи) дипломатическим представительством или консульским учреждением государства запрашиваемой Стороны в государстве запрашивающей Стороны запроса о проведении собеседования, составленного по форме согласно приложению N 2.
4. Дата, время и место проведения собеседования согласовываются компетентными органами государств Сторон в каждом конкретном случае.

Статья 6

Содержание и порядок направления запроса о реадмиссии, а также порядок направления ответа на него

1. Запрос о реадмиссии, составленный по форме согласно приложению N 3, направляется в письменной форме центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны посредством почтовой связи или с курьером.
2. К запросу о реадмиссии граждан государств Сторон прилагаются имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, предусмотренные статьями 2 и 4 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает либо дает основание предполагать, что у лица, подлежащего реадмиссии, имеется гражданство государства запрашиваемой Стороны.
3. К запросу о реадмиссии граждан третьих государств и лиц без гражданства прилагаются

имеющиеся в распоряжении запрашивающей Стороны документы, указанные в статьях 3 и 4 настоящего Исполнительного протокола, наличие которых подтверждает или дает основание предполагать, что эти лица незаконно въехали на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны.

4. В случае необходимости центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в пункте "Б" запроса о реадмиссии дополнительную информацию об особой опасности и состоянии здоровья лица, подлежащего реадмиссии.

5. Ответ на запрос о реадмиссии направляется в центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 2 статьи 5 Соглашения.

Статья 7

Порядок направления запроса о транзите и ответа на него

1. Запрос о транзите, составленный по форме согласно приложению N 4, направляется центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером в сроки, установленные пунктом 3 статьи 7 Соглашения.

2. В случае необходимости центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны указывает в пункте "Б" запроса о транзите дополнительную информацию об особой опасности и о состоянии здоровья лица, подлежащего транзиту.

3. Ответ на запрос о транзите направляется в центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны центральным компетентным органом государства запрашиваемой Стороны в письменной форме посредством почтовой связи или с курьером и при необходимости дополнительно при помощи технических средств передачи информации в сроки, установленные пунктом 4 статьи 7 Соглашения.

Статья 8

Сопровождение лица, подлежащего реадмиссии или транзиту

1. В случае необходимости реадмиссии или транзита лица с сопровождением центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны сообщает центральному компетентному органу государства запрашиваемой Стороны имена, фамилии и должности сопровождающих лиц, вид, номер, дату выдачи и срок действия их паспортов, а также предполагаемые сроки их пребывания на территории государства запрашиваемой Стороны.

2. Сопровождающие лица обязаны соблюдать законодательство государства запрашиваемой Стороны во время пребывания на его территории.

3. Сопровождающие лица должны быть в гражданской одежде, а также иметь при себе действительные паспорта и документы, свидетельствующие о согласованной договоренности в отношении реадмиссии или транзита.

4. Сопровождающие лица не могут иметь при себе оружие и иные предметы, ограниченные или изъятые из оборота на территории государства запрашиваемой Стороны.

5. Компетентные органы государств Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением пребывания сопровождающих лиц на территории государства запрашиваемой Стороны. При этом компетентные органы государства запрашиваемой Стороны при необходимости оказывают возможное содействие сопровождающим лицам.

Статья 9 Процедура реадмиссии или транзита

1. Рeadмиссия или транзит граждан государств Сторон осуществляется во всех многосторонних (международных) пунктах пропуска через государственную границу государств Сторон и пунктах пропуска на российско-монгольской государственной границе, предназначенных для двустороннего

пассажирского сообщения.

Реедмиссия или транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства осуществляется во всех многосторонних (международных) пунктах пропуска через государственную границу государств Сторон.

2. Дата и время реедмиссии или транзита, а также используемые в этих целях пункты пропуска через государственную границу государств Сторон определяются по взаимному согласию компетентных органов государств Сторон в каждом конкретном случае.

3. Центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны не позднее 5 рабочих дней до планируемой передачи лица, подлежащего реедмиссии или транзиту, уведомляет центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны об условиях передачи указанного лица.

4. Центральный компетентный орган государства запрашиваемой Стороны не позднее чем через 4 рабочих дня с даты получения информации, указанной в пункте 3 настоящей статьи, уведомляет центральный компетентный орган государства запрашивающей Стороны о приемлемости условий передачи.

5. В случае если предложенные центральным компетентным органом государства запрашивающей Стороны условия передачи являются неприемлемыми для центрального компетентного органа государства запрашиваемой Стороны, другие условия передачи должны быть организованы в возможно короткий срок.

Статья 10

Язык

1. В целях реализации положений Соглашения и настоящего Исполнительного протокола документы, предусмотренные приложениями N 1-4 к настоящему Исполнительному протоколу, оформляются: Российской Стороной - на русском языке с приложением перевода на монгольский или английский язык;

Монгольской Стороной - на монгольском языке с приложением перевода на русский или английский язык.

2. Консультации между компетентными органами по вопросам реализации настоящего Исполнительного протокола осуществляются на английском языке, если Стороны в каждом конкретном случае не договорятся об ином.

Статья 11

Расходы

1. Расходы, понесенные запрашиваемой Стороной при осуществлении реедмиссии или транзита, возмещаются в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 9 Соглашения запрашивающей Стороной в долларах США в течение 30 календарных дней с даты получения ею уведомления о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.

2. Расходы, понесенные одной Стороной при передаче лиц, указанных в пункте 5 статьи 2 и пункте 5 статьи 3 Соглашения, возмещаются в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Соглашения Стороной, ответственной за ошибочную реедмиссию лица, в долларах США в течение 30 календарных дней с даты получения уведомления другой Стороны о произведенных расходах с приложением финансовых документов, подтверждающих произведенные затраты.

Статья 12

Приложения

Приложения N 1-4 к настоящему Исполнительному протоколу являются его неотъемлемой частью.

Статья 13

Заключительные положения

1. Настоящий Исполнительный протокол вступает в силу и прекращает свое действие одновременно с Соглашением.

2. По согласию Сторон в настоящий Исполнительный протокол могут быть внесены изменения.
Совершено в г. _____ " ____ " _____ 20__ г. в двух экземплярах, каждый на русском, монгольском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае разногласий при толковании настоящего Исполнительного протокола Стороны используют текст на русском языке.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Монголии

ПРИЛОЖЕНИЕ N 1

к Исполнительному протоколу
о порядке реализации Соглашения между
Правительством Российской Федерации
и Правительством Монголии о реадмиссии
от " ____ " _____ 20__ г.

З А Я В Л Е Н И Е

лица, подлежащего реадмиссии, в соответствии с Соглашением
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Монголии о реадмиссии
от " ____ " _____ 20__ г.

1. Полное имя (фамилию подчеркнуть) _____
2. Девичья фамилия _____
3. Дата и место рождения _____
4. Документ, удостоверяющий личность _____
5. Гражданство _____
6. Сведения о близких родственниках, проживающих на территории государства запрашиваемой Стороны _____
7. Адрес места жительства на территории государства запрашиваемой Стороны _____

8. Дата въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____

9. Способ въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____

10. Цель въезда на территорию государства запрашивающей Стороны _____

11. Иные сведения _____

_____ Личная подпись " ____ " _____ 20__

г. Место составления заявления _____ Подпись представителя
центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны _____

ПРИЛОЖЕНИЕ N 2

к Исполнительному протоколу
о порядке реализации Соглашения между

Правительством Российской Федерации
и Правительством Монголии о реадмиссии

от "___" _____ 20__ г.

Герб государства запрашивающей Стороны _____

(наименование центрального компетентного (место и дата) _____

органа государства запрашивающей Стороны) Номер _____ Кому

(наименование представителя центрального _____
компетентного органа государства запрашиваемой Стороны либо дипломатического
представительства или консульского учреждения государства запрашиваемой Стороны
в государстве запрашивающей Стороны) Запрос о проведении собеседования
в соответствии со статьей 5 Исполнительного протокола о порядке
реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и
Правительством Монголии

от "___" _____ 20__ г.

|-----| А. Персональные данные | |

| | 1. Полное имя (подчеркнуть фамилию) _____ | |

_____ | Фото | 2. Девичья фамилия

_____ | | _____ | | 3. Дата и место
рождения _____ | |

|-----| 4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

_____ 5. Известен также как (бывшие имена, иные
имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

_____ 6. Гражданство и язык

_____ 7. Семейное положение:

женат (замужем) холост разведен вдовец (вдова) Имя супруга (если женат, замужем) и его
местонахождение _____

_____ Имена и возраст детей (если есть) и их
местонахождение _____

_____ 8. Последнее местонахождение в

государстве запрашивающей Стороны _____

9. Последний адрес в государстве запрашиваемой Стороны _____ 10. Сведения о маршрутах
передвижения _____

_____ 11. Состояние здоровья

_____ 12. Документы, имеющиеся у лица: а)

_____ (вид документа) (дата и место выдачи) _____

_____ (орган, выдавший документ) (дата истечения срока действия) б) _____

_____ (вид документа) (дата и место выдачи) _____

_____ (орган, выдавший документ) (дата истечения срока действия) в) _____

_____ (вид документа) (дата и место выдачи) _____

_____ (орган, выдавший документ) (дата истечения срока действия)

Б. Примечание _____

_____. Место проведения собеседования
_____. Подпись представителя центрального компетентного органа
государства запрашивающей Стороны _____
М. П.

ПРИЛОЖЕНИЕ N 3

к Исполнительному протоколу
о порядке реализации Соглашения между
Правительством Российской Федерации
и Правительством Монголии о реадмиссии
от "___" _____ 20__ г.

Герб государства запрашивающей Стороны _____
_____ (наименование центрального компетентного (место и дата)
_____ органа государства запрашивающей Стороны) Номер
_____ Кому _____

(наименование центрального компетентного органа _____
государства запрашиваемой Стороны)

Запрос о реадмиссии

в соответствии со статьей 6 Исполнительного протокола
о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской
Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии
от "___" _____ 20__ г.

|-----| А. Персональные данные | |

| | 1. Полное имя (подчеркнуть фамилию) _____ | |

_____ | Фото | 2. Девичья фамилия

_____ | | _____ | | 3. Дата и место
рождения _____ | |

|-----| 4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

_____ 5. Известен также как (бывшие имена, иные
имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____ 6.

Гражданство и язык _____ 7. Сведения о выданных видах на
жительство, разрешениях на временное проживание или визах _____

_____ 8. Семейное положение:

женат (замужем) холост разведен вдовец (вдова) Имя супруга (если женат, замужем) и его
местонахождение _____

_____ Имена и возраст детей (если есть) и их
местонахождение _____

_____ 9. Последнее местонахождение в
государстве запрашивающей Стороны _____

10. Последний адрес проживания в государстве запрашиваемой Стороны

_____ 11. Сведения о маршрутах
передвижения _____

_____ 12. Основания для принятия решения
о незаконном въезде или пребывании лица на территории государства запрашивающей Стороны ____

_____ Б. Особые обстоятельства,
относящиеся к передаваемому лицу 1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость

особого медицинского ухода, название инфекционной болезни и др.)

_____ 2. Отметка об особой опасности лица
(подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению и др.)

_____ В. Прилагаемые доказательства
гражданской принадлежности 1. Документы, подтверждающие гражданскую принадлежность: а)

_____ (вид документа) (дата и место выдачи) _____

(орган, выдавший документ) (дата истечения срока действия) б) _____

_____ (вид документа) (дата и место выдачи) _____

(орган, выдавший документ) (дата истечения срока действия) в) _____

_____ (вид документа) (дата и место выдачи) _____

(орган, выдавший документ) (дата истечения срока действия) 2. Документы, дающие основание
предполагать гражданскую принадлежность: _____

_____ Г. Примечание

_____ Подпись представителя центрального
компетентного органа государства запрашивающей Стороны _____

М. П.

ПРИЛОЖЕНИЕ N 4

к Исполнительному протоколу

о порядке реализации Соглашения между

Правительством Российской Федерации

и Правительством Монголии о реадмиссии

от "___" _____ 20__ г. Герб государства запрашивающей Стороны

_____ (наименование центрального

компетентного (место и дата) _____ органа государства

запрашивающей Стороны) Номер _____ Кому

_____ (наименование центрального компетентного

органа _____

государства запрашиваемой Стороны)

Запрос о транзите

в соответствии со статьей 7 Исполнительного протокола

о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской

Федерации и Правительством Монголии о реадмиссии

от "___" _____ 20__ г.

|-----| А. Персональные данные | |

| | 1. Полное имя (подчеркнуть фамилию) _____ | |

_____ | Фото | 2. Девичья фамилия

_____ | | _____ | | 3. Дата и место
рождения _____ | |

|-----| 4. Пол и описание внешности (рост, цвет глаз, отличительные приметы и др.)

_____ 5. Известен также как (бывшие имена, иные имена, используемые лицом, под которыми оно известно, или псевдонимы) _____

_____ 6. Гражданство и язык

_____ 7. Тип и номер проездного документа

_____ Б.

Особые обстоятельства, относящиеся к передаваемому лицу 1. Состояние здоровья (возможные указания на необходимость особого медицинского ухода, название инфекционной болезни и др.)

_____ 2. Отметка об особой опасности лица (подозревается в совершении преступления, склонность к агрессивному поведению и др.)

_____ В. Транзитная операция 1.

Государство назначения _____ 2. Другие возможные государства транзита: _____

_____ 3. Предлагаемое место пересечения государственной границы, дата, время и возможное сопровождение

_____ 4. Сведения о сопровождающих лицах:

_____ Г. Примечание

_____ Принятие гарантировано любым другим государством транзита и (или) государством назначения. Подпись представителя центрального компетентного органа государства запрашивающей Стороны _____
М. П.
